

· 青少年课外精品读物 ·

钢铁是怎样炼成的

Gangtie Shi Zenyang Lianchengde

〔前苏联〕奥斯特洛夫斯基 / 著

李 佳 / 译



中国三峡出版社

青少年课外精品读物

快乐阅读

美绘本图文互动欣赏

KUAIL E YUEDU

GANG TIE SHI ZEN YANG LIAN CHENG DE

钢铁是怎样炼成的

[前苏联] 奥斯特洛夫斯基/著 李 佳/译

中国三峡出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

钢铁是怎样炼成的/(苏)奥斯特洛夫斯基著;李
佳译. —北京:中国三峡出版社, 2011. 6

ISBN 978-7-80223-718-6

I. ①钢… II. ①奥… ②李… III. ①长篇小说—苏
联 IV. ①I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第086541号

中国三峡出版社出版发行

(北京市西城区西廊下胡同51号 100034)

电话: (010) 66112758 66118308

<http://www.zgsxcbs.cn>

E-mail: sanxiaz@sina.com

北京鑫富华彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷

开本: 710×1000毫米 1/16 印张: 10

字数: 158千字

ISBN 978-7-80223-718-6 定价: 25.00元

作者简介



尼古拉·阿列克塞耶维奇·奥斯特洛夫斯基（1904～1936），前苏联作家。他出生在乌克兰维里亚村一个贫困的农民家庭，11岁便开始当童工，1919年加入共青团，随即参加国内战争。

1923年至1924年，奥斯特洛夫斯基担任乌克兰边境地区共青团的领导工作，1924年加入共产党。1929年，奥斯特洛夫斯基全身瘫痪，并双目失明。

1930年，奥斯特洛夫斯基用自己的战斗经历作为素材，以顽强的意志开始创作长篇小说《钢铁是怎样炼成的》。小说出版后，获得了巨大成功，受到同时代人真诚而热烈的称赞。

1934年，奥斯特洛夫斯基被吸收为前苏联作家协会会员。1935年底，前苏联政府授予他列宁勋章，以表彰他在文学方面的卓越贡献。

1936年12月22日，奥斯特洛夫斯基由于重病复发，在莫斯科逝世。

内容提要

本书讲述了主人公保尔·柯察金从一个在社会底层挣扎的贫穷少年，逐渐成长为一个为祖国、为人民毕生奋斗的无产阶级革命战士的故事。

年少的保尔曾做过店员，任人欺侮，他为救好友朱赫来，而遭受牢狱之灾。后来他参加了红军，辗转于硝烟弥漫的战场，多次挣扎在死亡线上，在革命胜利之后，他又将全部身心投入了国民建设的事业当中。

在这一过程中，保尔表现出了一个真正的无产阶级革命战士所具有的坚毅、勇敢和无私奉献的高尚品格，他把自己宝贵的青春交给了党和人民，在全身瘫痪的情况下，他仍勇敢地拿起笔服务于人民。

本书再现了前苏联第一代共青团员如何克服人生道路中的千难万险，并为实现社会主义理想而进行艰苦卓绝斗争的真实画面，具有深刻的时代背景和教育意义。

写作背景

1929年初，奥斯特洛夫斯基完全瘫痪，他卧病在床，并且双目失明。正是在这个人生的艰难时刻，他决意通过文学作品来展现当时的时代面貌和个人的生活体验。

奥斯特洛夫斯基在与病魔做斗争的同时，创作了一篇关于科托夫骑兵团成长壮大以及英勇征战的中篇小说。两个月后小说写完了，他把小说封好，并让妻子寄给敖德萨科托夫骑兵团的战友们，征求他们的意见。

战友们热情地评价了这部小说，可万万没想到，手稿在回寄途中被邮局弄丢了。这意外的打击对奥斯特洛夫斯基来说，实在是太残酷了，但这并没有挫败他的坚强意志，他在参加斯维尔德洛夫共产主义函授大学学习的同时，开始构思了本书。

思想内涵



本书讲述了保尔从一个工人子弟成长为无产阶级战士的故事。其中内涵告诉我们，一个人只有在革命的艰难困苦中战胜敌人、战胜自己，才能成长为钢铁一般的战士；只有把自己的追求和祖国、人民的利益联系在一起时，才会创造出生命的奇迹。作者描写了保尔为了党和人民的事业，敢于战胜任何艰难困苦的刚毅性格和顽强精神，具有极强的教育作用。

同时作者通过本书又告诉我们，什么是共产主义理想，以及如何为实现共产主义理想而努力奋斗。而最终作者想要表达的是，人的一生应当像保尔那样非常有意义地度过。

阅读要点

1. 现实与艺术相融

本书不仅人物性格鲜明，并且绘声绘色地描绘了苏维埃革命建设初期紧张炽烈的战斗生活。作者深刻剖析人物的心理特征，并把冷静周密的客观叙述同激昂的革命激情融为一体，从而使整部小说的艺术描写既真切自然又富有诗意。

2. 朴实优美的语言

这部作品语言朴实优美，富有表现力，具有经久不衰的艺术魅力。本书中的许多故事都来自于作者的亲身经历，因此读起来更加真实可信，亲切感人。

3. 多角度刻画人物

小说的全部描写都围绕着主人公的成长来展开，结构紧凑自然。在刻画主人公性格的时候，又从不同角度来表现他的优秀品质和精神实质。

通过描写保尔怎样对待监狱、战争、工作、友谊、爱情、疾病、挫折，以及怎样对待革命与个人、公与私、生与死等重大问题的态度，从而把保尔这一钢铁战士的形象塑造得格外丰满生动和光彩照人。



人物介绍



保尔

他以爱憎分明的阶级立场、崇高的道德风貌、高昂的革命激情、奇迹般的生命活力和钢铁般的坚强意志，谱写着壮丽的革命诗篇。他是一个无私无畏的革命战士，他总是把党和人民的利益放在第一位，永远充满了革命精神。

冬妮亚

她是一个林务官的女儿，是保尔的初恋对象。她纯洁善良，美丽动人。由于保尔的倔强和热情，她不自觉地喜欢上了保尔。但由于阶级出身的关系，她没有和当时的许多青年一样去参加保卫苏维埃政权的伟大斗争。因此，在她身上还有很多小资产阶级的习气。



朱赫来

他是一名优秀的共产党员，一个坚强的红军战士。他勇敢、机智，善于领导和组织群众。他在革命斗争中很好地团结了广大工人。他教育了无数青年，保尔就是受到他的教育和培养而成长起来的。



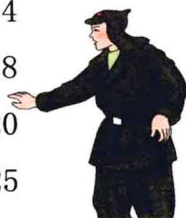
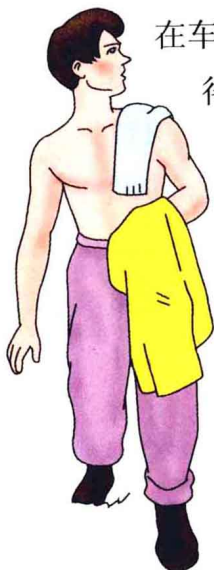
丽达

她是一名优秀的共产党员，是保尔深爱的对象。她漂亮、机智，打扮简单而干练，心地善良而坚定。她爱憎分明，热爱自己所信仰的共产主义，与保尔志同道合，配合默契，是革命新青年的典型形象。

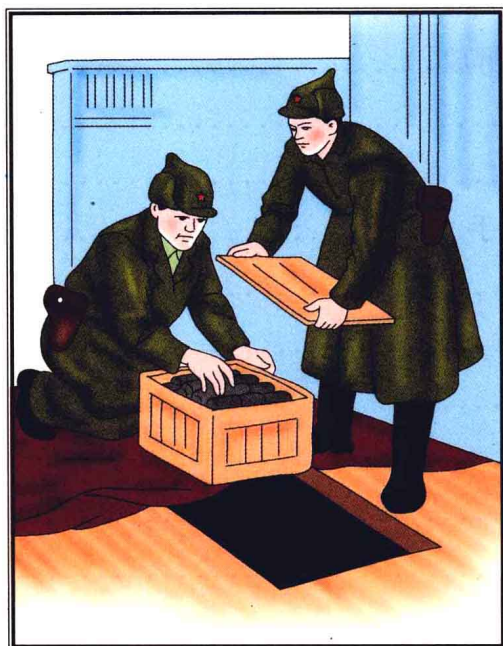


目 录

苦难的少年.....	1
在车站干活.....	5
得到一支枪.....	8
初识冬妮亚.....	11
朱赫来与谢廖沙.....	14
瓦莉亚.....	18
相约冬妮亚.....	20
解救朱赫来.....	25
冬妮亚寻找保尔.....	33
保尔被关押.....	35
回到冬妮亚身边.....	40
家乡解放.....	45
新的生活.....	49
战场负伤.....	52
与冬妮亚分手.....	60
激烈战斗.....	63
回到故乡.....	64
保尔与丽达.....	66
一场风波.....	76
急需木柴.....	80
抢修铁路.....	83
筑路工程队.....	88



邂逅冬妮亚.....	90
患上伤寒.....	94
回基辅工作.....	97
团委新委员.....	104
遭遇通缉犯.....	110
年轻人.....	112
担任营政委.....	113
与丽达重逢.....	117
车祸受伤.....	122
在疗养院里.....	127
友谊与爱情.....	136
写给哥哥的信.....	141
病情加重.....	144
从事写作.....	149



苦难的少年

肥胖的瓦西里神父，身穿法衣，脖子上挂着一个沉甸甸的大十字架，正气势汹汹地盯着四个男生，恶狠狠地说：“小无赖，告诉我，你们谁会抽烟？”

四个男生都小声回答：“神父，我们都不会抽。”

神父的脸被气得通红。

“混账，都不抽，那么是谁往发面里撒的烟灰？你们马上都给我把口袋翻过来，快！翻过来！”

只见其中的三个孩子乖乖地掏出口袋里的东西，放到桌上。

神父仔细地检查，甚至连口袋里的每条缝都没有放过，但什么也没发现。于是，他盯住第四个孩子保尔，他长着一对黑眼睛，身穿灰衬衫和蓝裤子，两个膝盖上打着补丁。

“我没有口袋。”他边说边用手摸摸那已被缝住了的口袋。

神父狠狠地揪住男孩的一只耳朵，把他推到走廊里，随即关上了

外貌描写：表现了保尔的家庭非常贫困。



门。

被赶出来的保尔，坐在教室外的一级台阶上。他两只手托着脑袋呆呆地想：妈妈在税务官家里当厨娘，每天从早忙到晚，对他又那么关心爱护，这下可怎么向妈妈交待呢？

泪水不知不觉哽住了保尔的喉咙。

后来因为在圣经课上，保尔对地球是由上帝创造的说法向神父提出疑问，不料，却遭到神父的一顿毒打。

第二天，妈妈来向瓦西里神父求情，希望能让她儿子继续在学校读书，可那个凶狠的老头就是不答应。无奈，妈妈只好把保尔领到车站食堂，在那里给他谋了一份差事。

车站食堂的老板已过中年，脸色苍白，双目无神，他朝站在旁边的保尔瞥了一眼：

“他几岁了？”

“12岁。”妈妈回答。

“好，让他留下吧！条件是这样：每月8个卢布，当班的日子管饭。干一天一夜，回家歇一天一夜，可不准偷东西。”

“决不会的！决不会的！我保证。”妈妈慌忙说。

“那今天就上工吧！”老板回头对那个站柜台的女招待喊道：

“齐娜，把这个新来的小伙计领到洗碗间去，让弗罗霞给他派活，顶格利什卡。”

洗碗间里的桌子上盘碟刀叉堆成了小山，几个女工肩头搭着毛巾，不停地擦洗。有个比保尔稍大一点，红发蓬松的男孩正在两个大茶炉跟前忙活着，他叫克利姆卡。

齐娜径直走到一个洗碟子的女工跟前，扳着她的肩膀说：

“弗罗霞，瞧，给你们派了个新的小伙计，顶格利什卡的。该干些什么，你给他讲讲。”

齐娜指着这个叫弗罗霞的女工，回头告诉保尔：“她是这儿的领班。她要你干什么，你就干什么。”说完，转身回小吃部去了。

“知道了。”保尔轻声回答。

弗罗霞擦擦头上的汗水，把他从头到脚打量一番，然后卷起从

胳膊上滑下来的衣袖，用异常悦耳浑厚的嗓音说：“弟弟，你干点杂活儿。就是这口大水锅，你清早就把水烧开，让锅里一直有开水。当然，柴也得劈。还有这两个大茶炉，也得由你照管。然后，太忙的时候，再擦擦刀叉，倒倒脏水。活不少，可真够你忙的。”

这时洗碗间的门开了，三个堂倌都捧着一大叠用过的盘碟刀叉走进来。其中一个名叫普罗霍尔的人对大家说：“抓紧干活！12时的车眼看就到，你们却还慢腾腾的。”

他看见了保尔，问：“这是谁？”

“新来的。”弗罗霞回答。

“哦！新来的。喂！这么着，”他的一只手重重地压在保尔的肩上，把他推到大茶炉跟前：“这两个大茶炉，你得一直照管着。瞧瞧，一个没火了，另一个也光冒烟了。今天饶你一回，可明天要是再这样，准叫你吃耳光，懂吗？”

保尔一声不响，赶忙动手烧茶炉。

他的劳动生涯就是这样开始的。他明白，在家里可以不听妈妈的话，在这却是不可以的。因为真像斜眼普罗霍尔讲的那样：不听话就吃耳光。

动作描写：表现了保尔勤劳、懂事的性格。



他把大肚子茶炉烧得旺旺的，然后，他提起脏水桶，飞快地跑出去，倒进污水池，接着他往大水锅底下添柴，他把湿毛巾搭在火烫的茶炉上烘干……总之，叫干什么，就干什么。深夜，当他走到下面的厨房里时已经精疲力竭了。

头一天就这样过去了。保尔感到自己成了个大人，用辛勤的劳动赢得了休息权。

他回到家，看见妈妈正在院子里烧茶水。她一见儿子，慌忙问：“怎么样？”

“挺好。”保尔回答。他从开着的窗户里，看到了哥哥阿尔焦姆宽阔的脊背。

“怎么，哥哥回来了？”他问，心里不免一阵发慌。

“昨天回来的，留下不走了。要在机车库干活。”

保尔怯生生地推门进屋。他有点儿怕哥哥。

“你大学毕业了，满肚子学问了，现在干着洗盘碟的活儿，是这样吗？”阿尔焦姆问。

保尔低头不语，两眼盯着一块裂开的地板，地板上有一颗露在外面的钉子头。

阿尔焦姆从桌旁站起来，走进厨房。

“看来不会挨打。”保尔松了口气。

喝茶的时候，阿尔焦姆对保尔说：“弟弟，你应该学一门手艺。这会儿你还太小，一年以后，也许机车库能收你。我已经转到这里干活，妈妈再也不用去当佣人了。不能再让她见到什么样的混蛋都弯腰了。保尔，你要争气。”



在车站干活

车站食堂白天黑夜不间断地营业。

这是个枢纽站，五条铁路线在这儿交轨。车站里总是挤满了人，只有深夜，在两班车的间隙，才能安静两三个小时。

知识链接：枢纽站：在多条交通线路汇集处设置的车站。



保尔在这里干了两年。在这两年里，他看到的只有厨房和洗碗间。厨房是个大地下室，20多人在里面干活。10个堂倌从大堂到厨房，来回奔忙。

保尔的工钱，已经从8个卢布加到10个卢布。两年来，他长高了，也结实了，当然，也吃尽苦头。在厨房里当下手，烟熏火燎地干了半年，又被撵回洗碗间。在食堂最忙的时候，他端着托盘，一跨四五级，跑到下面的厨房，随即又往上跑。

每天夜里，等到两个大堂都消停下来，堂倌们就聚集在下面厨房的储藏室里赌得昏天黑地。保尔知道，他们每个人当班干一天一夜，捞到的小费就有几十个卢布。

保尔心想：“我哥哥阿尔焦姆，是头等的钳工，一个月才48个卢布。”

夜晚，厨房的角落里、食堂的仓库里，经常发生一些事情。保尔对这些事情已经不感到惊讶。他清楚地知道，任何一个洗碗女工和女招待，如果不肯以几个卢布为代价，把身子出卖给有权有势的人，那她们是干不长的。

在这两年里，保尔看到了社会最底层的肮脏世界，那股霉烂味儿扑面而来。他从心里憧憬着一个未知的清新世界。

转眼，到了第二年的一月，天气非常寒冷。保尔做完一班，打算回家，可不见接班的来。保尔去找老板娘，说他已经下班，该回

家了。老板娘偏不让他走，要他继续当班。他实在很累了，但只得留下，于是又连续干了24个小时。夜里，他已经精疲力竭，可还得灌满几锅水，好赶在3时的火车进站前把水烧开。

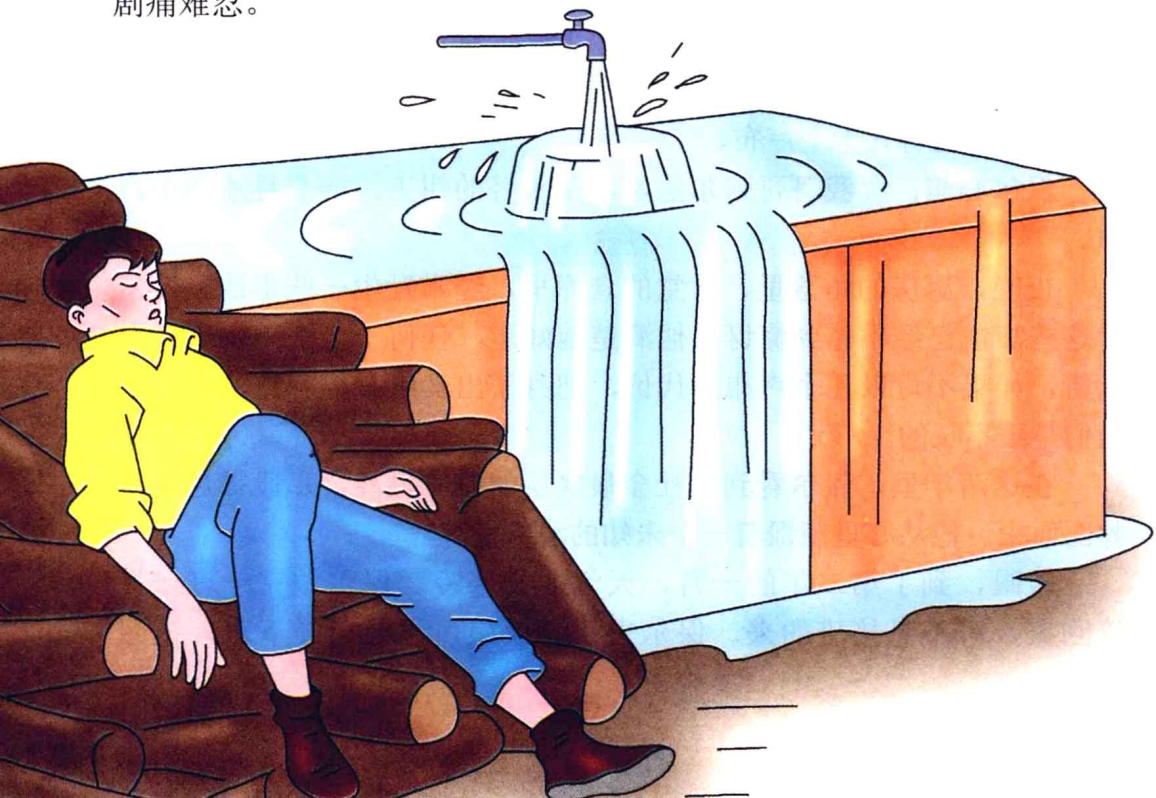
保尔拧开水龙头，不料没有水流出，估计是水塔不出水。他把水龙头开着，自己倒在柴堆上歇会儿。谁知困倦不堪的他睡着了。

几分钟后，水龙头“咕嘟咕嘟”响了，水流进水槽，漫溢出来，顺着瓷砖流淌到洗碗间的地板上。跟往常一样，这段时间洗碗间里连人影儿也没有。

水越来越多，漫过地板，从门底下流进了大堂，然后又无声无息地流到旅客们的包袱和箱子底下。直到一个睡在地板上的旅客被水泡醒，人们才赶紧扑向各自的行李。顿时，大堂里乱成一团。水却还在流，越流越多。

斜眼的普罗霍尔闻声赶来，跳过积水，奔到门前，使劲地推开门。屋里被门挡住的水便“哗”地一下，全涌进了大堂。

叫嚷声更高了。几个当班的堂倌跑进洗碗间，普罗霍尔扑向酣睡的保尔。可怜的保尔还不知道出了什么事，就被打得眼冒金星，浑身剧痛难忍。



他挨了一顿痛打，一步一瘸地回了家。

早晨，阿尔焦姆看到受伤的保尔，他皱着眉头，听保尔把被打经过说完。

“打你的是谁？”阿尔焦姆瓮声瓮气地问。

“普罗霍尔。”

“好，你躺着。”

阿尔焦姆披上羊皮袄，一言不发，向车站食堂走去。他来到洗碗间，向洗碗女工格拉莎问道：“我要见堂倌普罗霍尔，可以吗？”

“他马上就来，请等一等。”

这个魁梧的男人朝门框上一靠，说：“好，我等一会儿。”

一会儿，普罗霍尔端着一大堆杯盘刀叉，一脚踹开门，走进了洗碗间。

“这就是普罗霍尔。”格拉莎说。

阿尔焦姆跨前一步，一只手重重地按住斜眼堂倌的肩膀，目光逼视着他问：“你凭什么打我的弟弟保尔？”

普罗霍尔想把肩膀挣脱出来，但已经挨了重重的一拳，跌倒在地。他挣扎着站起来，然而第二拳更厉害，打得他趴在地上，再也动弹不得。

当晚，阿尔焦姆被关进了宪兵队。

六天以后的晚上，阿尔焦姆回来了。妈妈已经睡下。阿尔焦姆走到坐在床上的保尔跟前。

“怎么样，弟弟，好点了吧！”

他在床边坐下，关切地问，又说：“没关系的，以后你到发电厂去干活。我已经替你讲好了。在那儿，你还能学到一门手艺。”

保尔伸出双手，紧紧握住哥哥的大手。就这样，他终于从黑暗的车站食堂里解脱了出来。

语言描写：表现了哥哥对保尔关心。



得到一支枪

1917年，俄国沙皇被推翻的消息如同一股旋风刮进了小城。

沙皇时期，这存放着两万只步枪，堆积在一个农民的板棚里，农民把这个情况告诉了游击队。

早晨，保尔从发电厂下班回家。他在这里给锅炉工当助手，已经整整一年了。

今天，整个小城里热闹非凡。一路上，他看到拿着步枪的居民越来越多。有拿一支的，也有拿两三支的。保尔急着回家，也没打听是怎么回事。在列辛斯基家的宅院附近，他昨天见过的那些人正从马上下来。

保尔回到家里，听妈妈说阿尔焦姆还没回来，于是，就向城区另一头的谢廖沙家奔去。

谢廖沙的爸爸是一名副司机，有一所小屋子，还有一份薄薄的家当。谢廖沙不在家，他的妈妈，一个白净面孔的胖女人，不满地瞧瞧保尔。

“鬼知道他在哪儿！没等天亮，就出去疯了。听说什么地方在发枪，多半他也去了。你要看到他，就告诉这小捣蛋鬼，哪怕带一粒子弹回家，我也要揪下他的脑袋……”

保尔不想听她的唠叨，一溜烟跑了。

他穿过两条街，迎面碰到一个小男孩，这孩子托着一支步枪，枪上还上着刺刀呢！

“哪儿领的枪？”保尔拦住他。

“学校对面，游击队发的。不过现在啥也没有了，全领走了。我这是拿的第二支。”小男孩得意地说。

“唉！见鬼了。不应该回家，直接去那里就好了！”保尔懊丧地想着。